

[Texte]

administration details. But I would not like you to misunderstand what the problem is. If we were to buy back quotas, that is one thing, but the problem is not with farmers who are shipping within their quota. It is with those farmers, both industrial and fluid, who are shipping over their quota, and it is to them that we have to address ourselves if we are going to solve the problem of the costs of dealing with surpluses.

**M. Lessard (Lac-Si-Jean):** Une question supplémentaire. Vous avez dit tout à l'heure qu'avec ces 10 millions, vous aviez l'intention d'améliorer votre position sur les marchés d'exportation, ce qui résulterait en un revenu net supérieur pour le fermier. C'est assez difficile de concilier ces deux propositions, et j'espère que vous avez la formule. Si votre raisonnement est correct, pourquoi 10 millions, et non 15 millions ou 5 millions? Vous prenez 10 millions d'un montant de 125 millions et vous allez utiliser cette somme pour développer une formule qui va vous permettre de réduire le coût d'exportation. Est-ce que c'est 10 millions qui sont nécessaires, et non 15 millions? Et pourquoi les prendre là, et non ailleurs?

**Mr. Olson:** The \$10 million that you are referring to or the \$115 million that will be a charge on the federal treasury really has nothing to do with this cost of exportation. The cost of exportation of the surpluses is \$35 million and it is this amount, which we now have to collect by way of holdback, that we hope to reduce substantially. If we could reduce it, we would not have to have so much holdback.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lessard. Gentlemen, I am about half way through my list and I notice that the time is approximately 10:30 a.m. I wonder whether or not the Committee would like to give to the Chair some direction concerning an hour of adjournment?

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Twelve o'clock.

**The Chairman:** Is it agreed that the Committee will rise at 12 o'clock?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The Minister has to leave now because of another commitment. May we express again our appreciation for your presence here this morning, Mr. Olson.

[Interprétation]

administratifs, mais je ne voudrais pas qu'il y ait malentendu. Si nous rachetons les contingents, c'est une chose, mais il n'y a aucun problème qui se pose dans le cas des agriculteurs qui livrent en restant dans les limites de leur contingent. C'est à ces fermiers dans le domaine industriel et du lait nature que nous devons nous adresser, si nous désirons résoudre le problème du coût de l'utilisation des surplus.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** A supplementary question, please. You said a moment ago that with this \$10 million you had the intention of improving your situation on the export markets which would give a higher net revenue for the farmer. It is not easy to conciliate those two suggestions and I hope you have the right formula. If your reasoning is right, why \$10 million, instead of \$15 million or \$5 million? You are taking \$10 million out of a sum of \$125 million in order to develop a formula which will allow you to diminish the cost of exports. Is it \$10 million that is required instead of \$15 million? And why take it from these and not somewhere else?

**M. Olson:** Les 10 millions de dollars dont vous parlez ou les 115 millions de dollars qui seront le fait du Trésor fédéral n'ont en fait rien à voir avec ce coût d'exportation. Le coût d'exportation des excédents est de 35 millions de dollars qu'il nous faudra maintenant percevoir par retenues, chiffre que nous espérons pouvoir diminuer de façon substantielle.

**M. Lessard (Lac-Si-Jean):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Lessard. Messieurs, j'ai à peu près fait la moitié de la liste et je vois que le temps fuit. Il est environ 10 heures 30. Est-ce que le Comité aimerait maintenant oui ou non nous indiquer quand le président compte lever la séance?

**M. Lessard (Lac-Si-Jean):** Midi.

**Le président:** On lèvera donc la séance à midi.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Le ministre doit nous quitter, il a un autre rendez-vous. Nous vous remercions une fois de plus d'être venu ce matin, M. Olson.